

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

**PROFESSIONAALSED UV-PÄEVITUSTEENUSED  
SISERUUMIDES**

**Osa 1: Nõuded koolituste korraldamisele**

**Professional indoor UV exposure services**

**Part 1: Requirements for the provision of training**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 16489-1:2014 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles mais 2014;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2015. aasta novembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 49 „Ilu- ja isikuteenused“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud tõlkebüroo Interlex, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Paul Pilman, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 49.

**Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 16489-1:2014 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.04.2014.** **Date of Availability of the European Standard EN 16489-1:2014 is 09.04.2014.**

**See standard on Euroopa standardi EN 16489-1:2014 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.** **This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 16489-1:2014. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.**

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 03.080.30

### **Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljudamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Professional indoor UV exposure services - Part 1:  
Requirements for the provision of training**

Services professionnels de bronzage en cabine - Partie 1:  
Exigences relatives à la formation du personnel

Services professionnels de bronzage en cabine - Partie 1:  
Exigences relatives à la formation du personnel

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom .



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**SISUKORD**

EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 ÕPPESISU.....	6
4.1 Teoreetiline koolitus.....	6
4.1.1 Üldine sisu.....	6
4.1.2 Spetsiifiline sisu.....	6
4.2 Praktiline koolitus.....	7
4.2.1 Üldist.....	7
4.2.2 Suhtlemine tarbijatega.....	7
4.2.3 UV-päevitusseadmete ohutu käitlemine.....	7
4.3 Jätkukoolitus.....	7
5 TEADMISTE JA OSKUSTE HINDAMINE.....	8
6 ATESTEERIMINE.....	8
7 KOOLITUSKURSUSE KVALITEEDI TAGAMINE.....	8
Lisa A (teatmelisa) Fitzpatricku nahatüüpide tabel.....	9
Lisa B (teatmelisa) A-kõrvalekalded.....	11
Kirjandus.....	12

## EESSÕNA

Dokumendi (EN 16489-1:2014) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 412 „Project Committee – Indoor sun exposure services“, mille sekretariaati haldab ASI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumistega hiljemalt 2014. a oktoobriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2014. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

EN 16489 „Professional indoor UV exposure services“ koosneb kolmest osast:

- Part 1: Requirements for the provision of training;
- Part 2: Required qualification and competence of the indoor UV exposure consultant;
- Part 3: Requirements for the provision of services.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

## SISSEJUHATUS

Aastate jooksul on paranenud siseruumides kasutatavate päevitusseadmete kvaliteet ja ohutus, ilma milleta ei saa päevituskeskus töötada. Seda eriti alates standardi EN 60335-2-27 avaldamisest, mis piirab erüteemset kiirgustihedust 0,3 W/m<sup>2</sup>-ni.

Teisalt on kaubanduses saadaolevate päevitusseadmete ohutu kasutamine siseruumides tugevas sõltuvuses sellest, kuidas teenust osutatakse. Eriliselt tähtis on viis, kuidas kliente teavitatakse päevitusseadmete õigest kasutusest, arvestades tarbija individuaalset eripära. Koos lisaga 2 [1] aitab standardi EN 16489 see osa kaasa tarbija teavitamise, kaitse ja ohutuse parandamisele siseruumides pakutavate päevitusteenuste puhul, määratledes nõuded päevitamise alase nõustaja koolitustele.

## 1 KÄSITLUSALA

Standardi EN 16489 osa 1 täpsustab õppesisu, mis on vajalik siseruumides UV-päevitamise alase nõustaja koolitamiseks. Standardi EN 16489 osa 1 täpsustab ka protseduurid, kuidas tagada õppurite kvalifikatsioon ja hindamine.

Nõudmised naha päevitamiseks mõeldud UV-seadmetele on sellest Euroopa standardist välja jäetud, kuna need kuuluvad standardi EN 60335-2-27 käsituslusalasse.

## 2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas tervenisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 60335-2-27:2013. Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-27: Particular requirements for appliances for skin exposure to ultraviolet and infrared radiation (IEC 60335-2-27:2009, modified)

## 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

### 3.1

**päevitamine** (*tanning*)

melaniini pigmendi teke ja tumenemine nahas UV-kiirgusega kokkupuute tagajärjel

### 3.2

**siseruumides päevitamiseks mõeldud koht** (*indoor tanning facility*)

koht, kus pakutakse professionaalset päevitamist UV-seadmete abil siseruumides

### 3.3

**päevitusseade siseruumides** (*indoor tanning device*)

seade, mida kasutatakse UV-kiirgusega päevitamiseks siseruumides

### 3.4

**UV-seade** (*UV appliance*)

seade, mis sisaldab UV-kiirgureid päevitamise eesmärgil

### 3.5

**siseruumides UV-päevitamise alane nõustaja** (*indoor UV exposure consultant*)

isik, kes töötab professionaalse päevituskeskuse siseruumides ja jagab võimalikele tarbijatele teavet ning annab nõu UV-päevitamise kohta

### 3.6

**õppur** (*trainee*)

isik, kes osaleb koolituskursusel, et saada siseruumides UV-päevitamise alaseks nõustajaks

### 3.7

**koolitus** (*training*)

teadmiste, oskuste ja käitumise arendamise protsess, et täita siseruumides UV-päevitamise alasele nõustajale esitatavad nõudmised